

Info

STUDENI/PROSINAC 2015. | BROJ 42. | ISSN 1847 – 3768 |

**Projekt ZG3D**  
*ZG3D Project*  
**EUROPAN 13**  
**10 godina Strategije**  
*10 Years of Strategy*

## ✂ PROSTORNE INFORMACIJE I ISTRAŽIVANJA / SPATIAL INFORMATION AND RESEARCH

- 02 Projekt ZG3D / ZG3D Project
- 04 3D modeli objekata planiranih ili realiziranih putem provedenih arhitektonsko-urbanističkih natječaja / 3D Models of Buildings Planned or Built Through Architectural Competitions
- 06 Konferencija Western Balkan Meets EU / Western Balkan Meets EU Conference
- 08 Novosti u ZG Geoportalu / Improvements of ZG Geoport

## || RAZVOJNA STRATEGIJA GRADA ZAGREBA / THE CITY OF ZAGREB DEVELOPMENT STRATEGY

- 12 SWOT radionica za izradu Strategije regionalnog razvoja Republike Hrvatske / SWOT Workshop on Drafting the Regional Development Strategy of Croatia
- 14 Sastanak s MRRFEU-om / Meeting with the Ministry of Regional Development and EU Funds

## 🔄 REGIONALNA I MEĐUNARODNA SURADNJA / REGIONAL AND INTERNATIONAL COLLABORATION

- 18 EUROPAN 13 / EUROPAN 13

## Impressum

### IZDAVAČ / PUBLISHER

Grad Zagreb, Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada

A Republike Austrije 18, 10 000 Zagreb

T +385 (0) 1/6101-840

F +385 (0) 1/6101-881

E strategija@zagreb.hr

### ZA IZDAVAČA / FOR THE PUBLISHER

Jadranka Veselić Bruvo, Pročelnica

UREDNIKA / EDITOR-IN-CHIEF Iva Bedenko

NAKLADA / RUN 600 primjeraka

TISAK / PRINT Grafing

- 20 Održan susret projekta CH4LLENGE u Temišvaru / CH4LLENGE Project Meeting held in Timișoara
- 21 Međunarodna znanstvena konferencija INCLUSIVE/EXCLUSIVE CITIES i sastanak partnera projekta SINERGI 18.–20. studenog 2015. / INCLUSIVE / EXCLUSIVE CITIES Conference and Meeting of the SINERGI Project Partners
- 22 Zagreb – zdravi grad / Zagreb – A Healthy City

## 📌 OBAVIJESTI / NEWS

- 26 Otvorenje izložbe RETHINKING INDUSTRIAL SITES u ZgForumu / RETHINKING INDUSTRIAL SITES – Exhibition Opening at ZgForum
- 27 Konferencija Pametni gradovi / Smart Cities Conference
- 28 Konferencija Zagreb za udruge mladih / 'Zagreb for Youth Associations' Conference
- 29 Tiskovna konferencija – natječaji za umjetnička rješenja Spomenika dr. Franji Tuđmanu i Spomenika domovini / Press Conference – Competitions for Dr. Franjo Tuđman and Homeland Monuments
- 30 10 godina Strategije / 10 Years of Strategy

LEKTURA / PROOF READER Presscut

PRIJEVOD / TRANSLATION Global link

SURADNICI / AUTHORS Asja Barić, Iva Bedenko, Ana Magdić, Mirna Meštrović, Sonja Sočivica, Darko Šiško, Nives Škreblić, Jasenka Valenčić, Mirna Vučković Pepeonik, Matija Vuger, Zoran Žižek

KONCEPT I OBLIKOVANJE / DESIGN AND LAYOUT

Zoran Đukić, Jan Pavlović

TIPOGRAFIJA / TYPOGRAPHY Nikola Đurek, Typonine

FOTOGRAFIJE / PHOTOGRAPHS Vjekoslav Jelić,

Zvonko Radičanin, Studio HRC

Info brošure su dostupne na webu, na

[www.zagreb.hr](http://www.zagreb.hr) > strategijsko planiranje > info brošure



## Poštovane čitateljice i čitatelji,

**ZA KRAJ 2015. GODINE** donosimo vam novosti iz područja prostornih informacija i istraživanja: Projekt ZG3D – 3D model Grada Zagreba, u sklopu kojega su u suradnji s Društvom arhitekata Zagreba pripremljeni i oblikovani 3D modeli rezultata natječaja provedenih u razdoblju od 2005. do 2015. godine. Donosimo vam i vijesti o unapređenjima ZG Geoportala.

Sudjelovali smo na SWOT radionici za izradu Strategije regionalnog razvoja Republike Hrvatske održanoj u Bjelovaru i na sastanku o izradi Strategije regionalnog razvoja Republike Hrvatske s osvrtom na podzakonske akte Zakona o regionalnom razvoju Republike Hrvatske.

U sklopu 13. ciklusa Europana Ocjenjivački je sud dodijelio prvu i drugu nagradu, u Temišvaru u Rumunjskoj održan je susret konzorcija projekta CH4LLENGE, a u studenom i prosincu održane su prve dvije radionice projekta 'Zagreb- zdravi grad'.

U ZgForumu smo održali izložbu rezultata studentske radionice Rethinking Industrial Sites. Sudjelovali smo na konferenciji Pametni gradovi, kao i na konferenciji Zagreb za udruge mladih u organizaciji Savjeta mladih Grada Zagreba. I, naposljetku, posebno nas veseli 10. godišnjica osnivanja našeg Ureda, koju smo proslavili prigodnom izložbom u ZgForumu.

### EN Dear readers,

In the last issue in 2015 we bring you news on our activities in the field of spatial information and research: the ZG3D project - a 3D model of the City of Zagreb, 3D models of the results of competitions conducted from 2005 to 2015 created in cooperation with the Zagreb Society of Architects that are being integrated in the 3D model of the City, and the news on improvements made to the ZG Geoport.

We participated in the SWOT workshop on drafting the Regional Development Strategy of Croatia held in Bjelovar, and attended the meeting on drafting the Regional Development Strategy of Croatia with special attention given to subordinate regulations of the Regional Development Act of Republic of Croatia.

In the 13th session of Europan, the jury awarded the first and second prize. A meeting of the CH4LLENGE project consortium was held in Timișoara in Romania, and the first two workshops of the "Zagreb - a Healthy City" project were held in November and December.

An exhibition of the results of the student workshop "Rethinking Industrial Sites" was held at ZgForum. We participated in the Smart Cities Conference, as well as in the "Zagreb for Youth Associations" Conference of the Youth Council of the City of Zagreb. Finally, we are especially happy to report on the 10th anniversary of our office, which we celebrated with an exhibition at ZgForum.

Best regards,

Jadranka Veselić Bruvo, dipl. ing. arh.

Pročelnica | Head of Office



## Projekt ZG3D

**DIGITALNI 3D MODELI GRADOVA** već se duže vrijeme upotrebljavaju kao alat u radu gradskih uprava naprednih europskih gradova kao što su Beč ili Berlin. U Gradu Zagrebu od 2008. godine bilo je nekoliko inicijativa i projekata koji su se tom problematikom bavili na sektorskoj i pojedinačnoj razini. Nakon izrade studije o upotrebi 3D modela u Gradskoj upravi (2013.), u Gradskom uredu za strategijsko planiranje i razvoj Grada definirani su ciljevi višenamjenskog projekta ZG3D za upotrebu i razvoj 3D modela Grada Zagreba u različitim djelatnostima Gradske uprave te za druge svrhe i korisnike. Idejno se projekt razvijao proteklih nekoliko godina, a sredinom 2015. na javnom nadmetanju za izrađivača četiriju uvodnih modula projekta izabrana je tvrtka GDI Gisdata iz Zagreba, a obuhvaćene su sljedeće cjeline:

- usklađivanje i dopunjavanje postojećih prostornih podataka
- rješenje za pregled 3D modela Grada za javnost
- rješenje za naprednu upotrebu 3D modela Grada u Gradskom uredu za strategijsko planiranje i razvoj Grada
- konzultantske usluge.

Kako bi iskoristili podatke izrađene u prethodnim projektima, prva cjelina obuhvaćala je usklađivanje i dopunjavanje postojećih prostornih podataka. Upotrijebljeni su podatci preuzeti od Gradskog ureda za prostorno uređenje, izgradnju Grada, graditeljstvo, komunalne poslove i promet (nepotpuni model iz 2008.) te podatci topografske osnove Grada Zagreba izrađeni za potrebe Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada (digitalni modeli reljefa i površina, GIS baza topografskih objekata i LIDAR podatci iz 2012.). Rezultat ove cjeline cjelovit je 3D model za urbano područje Zagreba i Sesveta koji sadržava podatke kvalitete LoD1 i LoD2 (stupanj detaljnosti) sa stanjem iz 2008. i dopunama

02  
—  
03

## Prostorne informacije i istraživanja



iz 2012. godine. U sljedećem razdoblju svakako je potrebno ažurirati podatke postojećeg stanja na temelju novog snimanja.

Rješenje za pregled 3D modela Grada za javnost jest web-preglednik pod nazivom 'ZG3D: Arhitektonsko-urbanistički natječaji' jer integrira podatke o postojećim objektima na području Grada Zagreba s 3D modelima i opisnim podacima nagrađenih natječajnih radova. Time se stvara platforma za promišljanje budućeg prostornog razvoja Grada i poboljšava diseminacija podataka o do sada provedenim natječajima. Podatke o arhitektonsko-urbanističkim natječajima prikupio je iz dostupnih izvora Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada, a 3D modele nagrađenih radova obradilo je Društvo arhitekata Zagreba. Rješenje se sastoji od 2D i 3D dijela. U 2D dijelu aplikacije klikom na lokacije pojedinih natječaja mogu se dobiti osnovne informacije o njima te poveznice s 3D dijelom

“ Rješenje se sastoji od 2D i 3D dijela. U 2D dijelu aplikacije klikom na lokacije pojedinih natječaja mogu se dobiti osnovne informacije o njima te poveznice s 3D dijelom i web-stranicom s detaljnijim opisom. U oba dijela aplikacije omogućena je pretraga prema nazivu ulice i adresi te mijenjanje prikazane podloge. Prelaskom u 3D dio aplikacije za obrađene natječaje možete dobiti dodatne opisne podatke, a 3D modeli natječajnih radova mogu se pregledavati zajedno s 3D modelima postojećih objekata.

i web-stranicom s detaljnijim opisom. U oba dijela aplikacije omogućena je pretraga prema nazivu ulice i adresi te mijenjanje prikazane podloge. Prelaskom u 3D dio aplikacije za obrađene natječaje mogu se dobiti dodatni opisni podatci. 3D modeli natječajnih radova mogu se pregledavati zajedno s 3D modelima postojećih objekata. Također, mogu se podešavati sjene i stupanj prozirnosti 3D modela.

Rješenje za naprednu upotrebu 3D modela Grada Gradskom uredu za strategijsko planiranje i razvoj Grada isporučeno je u obliku softvera i podataka za lokalnu, 'desktop' upotrebu. Isporučeni su softverski paketi 3D Analyst i City Engine, koji rade u ArcGIS okruženju tvrtke ESRI. Rješenje omogućuje naprednu upotrebu modela – vizualizacije, prelete, uvoz i izvoz podataka iz različitih formata, modeliranje u 3D, analize vidljivosti, računanja, izradu presjeka i druge alate. Planirane konzultantske usluge obuhvaćaju prezentaciju projekta za Gradsku upravu i javnost, obuku za upotrebu web-preglednika, obuku za rješenje za naprednu upotrebu 3D modela Grada, konzultacije povezane s pripremom podataka 3D modela planiranih objekata i konzultacije iz područja GIS-a.

Prve tri cjeline projekta isporučene su u prosincu 2015., dok je završetak konzultantskih usluga planiran za veljaču 2016. Javno pokretanje web-preglednika 'ZG3D: Arhitektonsko-urbanistički natječaji' planirano je također u veljači 2016. (D. ŠIŠKO)

#### EN | ZG3D Project

The objective of the ZG3D project is using of the 3D model of the city by the city administration and for other purposes and users. The project includes harmonizing and updating of the existing spatial data, enabling public use of the 3D city model, delivering solutions for advanced use of the 3D city model at the City Office of Strategic Planning and Development of the City as well as consulting. The first three parts of the project were delivered in December 2015.

HR | 02 | 03

## 3D modeli objekata planiranih ili realiziranih putem provedenih arhitektonsko-urbanističkih natječaja

NA TEMELJU UPITA GRADSKOG ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada Društvo arhitekata Zagreba pristupilo je pružanju stručne usluge transformacije i harmonizacije prostornih podataka povezanih s projektom pripreme i izrade 3D modela Grada Zagreba. Usluga se odnosila na pripremu i oblikovanje 3D modela objekata koji su planirani ili realizirani putem provedenih natječaja na 40 odabranih lokacija na području Grada Zagreba u razdoblju od 2005. do 2015. godine. Na temelju prikupljenih podataka

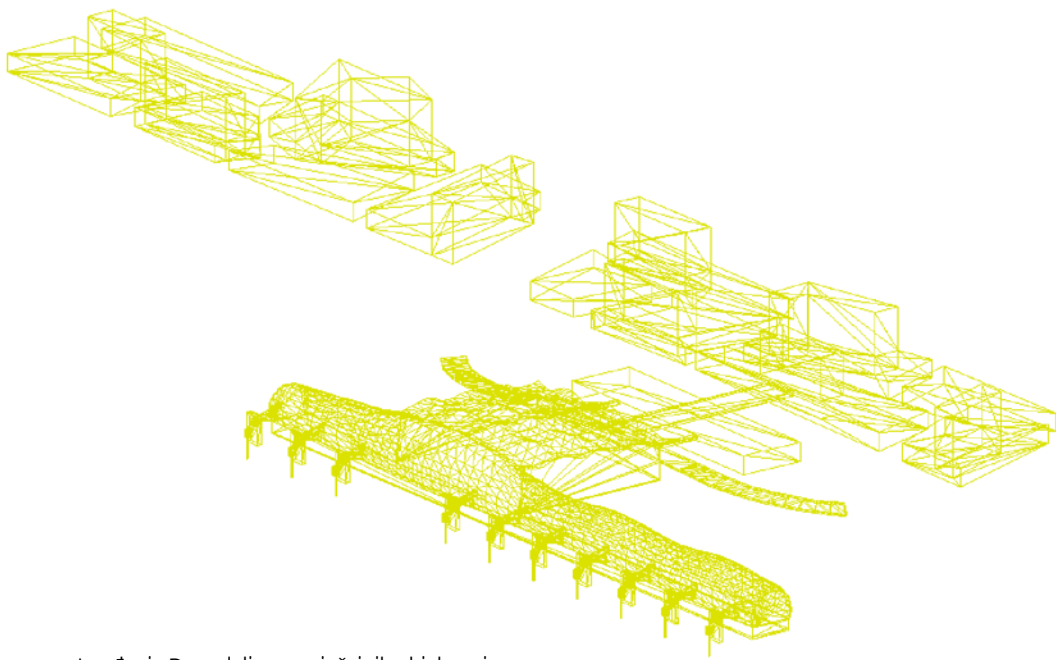
izrađeni su odgovarajući 3D modeli natječajnih radova u vektorskom formatu, a dogovoreno je da se natječaji detaljnije prikazuju na DAZ-ovim stranicama.

Osim izrade 3D modela, prikupljeni su i sljedeći podatci za 40 odabranih natječajnih radova:

- puni naziv natječaja
- vrsta natječaja
- trajanje natječaja
- provoditelj
- investitor
- broj pristiglih radova
- prva nagrada – iznos
- ocjenjivački sud
- površina parcele – obuhvata
- prva nagrada
- površina zgrade
- planska namjena
- namjena objekta
- obrazloženje ocjenjivačkog suda za prvo-nagrađeni rad
- tekstualni opis autora / opis rada
- status (izgrađeno/neizgrađeno)
- poveznica na web-stranicu DAZ-a.

SLIKA 02 MULLEROV BREG | IMAGE 02  
MULLEROV BREG





Izrađeni 3D modeli 40 natječajnih objekata integrirani su u 3D model Grada Zagreba. Radi se o 20% izvedenih natječajnih radova i 80% planiranih realizacija. Provođitelji su natječaja DAZ, UHA, Grad Zagreb s nadležnim gradskim uredima, Europan i privatni uredi ovlaštenih arhitekata. Investitori su Grad Zagreb, Sveučilište u Zagrebu, privatna i javna poduzeća te vjerske zajednice. Prema vrsti natječaja najviše je općih, a prema cilju natječaja najviše je natječaja za realizaciju. Teme kojima se natječaji bave jesu društvena i zelena infrastruktura, gospodarska, mješovita i stambena namjena, sport i rekreacija te komunalna infrastruktura. Nagradni fond za prvu nagradu iznosi neto od 30.000 do 375.000 kn.

Analiza izgrađenosti objekata prema provedenim arhitektonsko-urbanističkim natječajima pokazuje da su najvećim dijelom izgrađeni objekti javne i društvene namjene, a nakon toga mješovite i gospodarske namjene. Neki od njih prikazani su u 3D modelu Grada Zagreba:

- Osnovna škola Sesvetska Sopotnica
- Ban centar na Europskom trgu
- Poslovni kompleks Adris grupe u Jagičevoj
- Mrtvačnica na groblju Resnik
- Odgojno-obrazovni centar Kajzerica
- Zaklada Dostojanstvo i nada na križanju Vukovarske i Držičeve
- Kazeta mješovite namjene u Strojarskoj.

▲ SLIKA 03, ZRAČNA LUKA ZAGREB |  
IMAGE 03, ZAGREB AIRPORT

Izrada 3D modela jedan je dio analize svih arhitektonsko-urbanističkih natječaja na području Grada Zagreba u razdoblju 2005.–2015. Uvidom na terenu potvrđeno je da se najvećim dijelom realiziraju objekti javne i društvene namjene, kao što su Agencija za lijekove i medicinske proizvode u Ksaverskoj cesti 4 i dogradnja Dječje bolnice Srebrnjak 100, dok je izgradnja Studentskog restorana Agronomskog i Šumarskog fakulteta u Maksimiru još uvijek u tijeku.

(N. ŠKREBLIN, A. BARIĆ, D. ŠIŠKO)

**EN | 3D Models of Buildings Planned or Built Through Architectural Competitions**

*The City Office of Strategic Planning and Development of the City has initiated the development of the project '3D Model of the City of Zagreb'. In cooperation with the Zagreb Society of Architects, we prepared and designed 3D models of buildings which were planned or built within the framework of competitions conducted on 40 selected sites in Zagreb in the period from 2005 to 2015.*



✕ HR EU 04

## Konferencija Western Balkan Meets EU

**DRUGA MEĐUNARODNA INTERDISCIPLINARNA ZNANSTVENA** konferencija pod nazivom Western Balkan Meets EU: Ongoing inside Geospatial Domain and Sustainable Development održana je 26. i 27. studenog 2015. u organizaciji Geodetskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu. Nositelj aktivnosti bila je Katedra za organizacijsku teoriju i menadžment Geodetskog fakulteta pod vodstvom prof. dr. sc. Branke Mraović. Konferencija je obrađivala temu primjene geoprostornih informacija u korporativnom upravljanju i strateškom planiranju u kontekstu održivog razvoja. Sudionici konferencije došli su iz različitih geodetskih, geoinformatičkih i povezanih područja, ali i drugih gospodarskih i upravnih područja. Na ovoj dvodnevnoj konferenciji sudjelovalo je stotinjak znanstvenika, stručnjaka, gospodarstvenika i studenata iz Hrvatske i inozemstva (Makedonija, Slovenija, Švedska, Srbija, Slovačka, Bosna i Hercegovina).

▲ SLIKA 04 | IMAGE 04

Grad Zagreb aktivno se uključio u organizaciju konferencije kao generalni pokrovitelj i zlatni sponzor, a u stručnom dijelu predstavnici Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada održali su sljedeća predavanja:

- Jadranka Veselić Bruvo: Strategic Development at Local and Regional Level
- Darko Šiško: Role of Spatial Information in Strategic City Planning
- Ana Magdić: SINERGI – Social Integration Through Urban Growth Strategies
- Sonja Sočivica: City of Zagreb Development Strategy – ZAGREBPLAN 2020+

(D. ŠIŠKO)

**EN | Western Balkan Meets EU Conference**

*The second international interdisciplinary scientific conference 'Western Balkan Meets EU: Ongoing inside Geospatial Domain and Sustainable Development' was held on 26th and 27th November 2016, organized by the Faculty of Geodesy, University of Zagreb. The City of Zagreb was involved in the conference as the general sponsor and a golden sponsor, and the representatives of the Office of Strategic Planning gave lectures on our field of activity.*



## Novosti u ZG Geoportalu

**TIJEKOM DRUGE POLOVICE 2015.**, sukladno Planu uspostave i razvoja Zagrebačke infrastrukture prostornih podataka za 2015., izrađena su unapređenja ZG Geoportala kao središnjeg mjesta za pristup prostornim podatcima Grada Zagreba. Unapređenja su obuhvatila izradu novih alata i objavu novih podataka i servisa.

Novi su alati ZG Geoportala sljedeći:

- Alat za skupne informacije za lokaciju – odabirom alata radi se prostorni upit na više slojeva istovremeno te se za točku u prostoru trenutačno dobivaju podatci o katastarskoj čestici i slojevima GUP-a. Alat je dostupan za sve javne i registrirane korisnike.
- Alat za dijeljenje lokacije – omogućava odabir točke u prostoru (lokacije) i unos kratkog opisa lokacije (do 100 znakova). Klikom na gumb 'Kreiraj poveznicu' generira se poveznica (link) koju korisnik može dijeliti putem Google +, Twittera, Facebooka, LinkedIna, e-pošte ili jednostavno može kopirati poveznicu radi korištenja u nekom tekstu i sl. Odabirom poveznice otvara se Geoportal ZIPP-a na prethodno definiranoj točki u prostoru uz pripadajući opis. Alat je dostupan za sve javne i registrirane korisnike.
- Alat za dijeljenje sadržaja – omogućava generiranje poveznice na trenutačni prikaz karte na Geoportalu ZIPP-a – slojeve koji su prikazani, mjerilo, obuhvat prikaza. Klikom na gumb 'Kreiraj poveznicu' generira se poveznica (link) koju korisnik može dijeliti putem Google +, Twittera, Facebooka, LinkedIna, e-pošte ili jednostavno može kopirati poveznicu radi korištenja u nekom tekstu i sl. Odabirom poveznice otvara se Geoportal ZIPP-a s uključenim slojevima, mjerilom i dijelom karte koju je kreator poveznice pregledavao u trenutku kreiranja poveznice. Alat je dostupan za sve javne i registrirane korisnike.

Novi su podatci i servisi ZG Geoportala sljedeći:

- Novi slojevi unutar grupe 'Stanovništvo, kućanstva i stanovi 2011.' – uz postojeće statističke prikaze po mjesnim odborima sada su dostupni i prikazi prema gradskim četvrtima.
- Novi servis za stratešku kartu buke Grada Zagreba – sadrži podatke o buci cestovnog, tramvajskog i željezničkog prometa i industrijskog buci.

Osim novih alata, podataka i servisa, izrađeno je i idejno rješenje mobilne verzije ZG Geoportala. U idejnom rješenju obrađena su sljedeća pitanja:

- dizajn sučelja, pretraživanja
- način kretanja po karti
- alati i opcije – skupne informacije za odabranu lokaciju, alati za mjerenje, trenutačna lokacija, moje lokacije i info
- katalog slojeva
- otvorena pitanja.

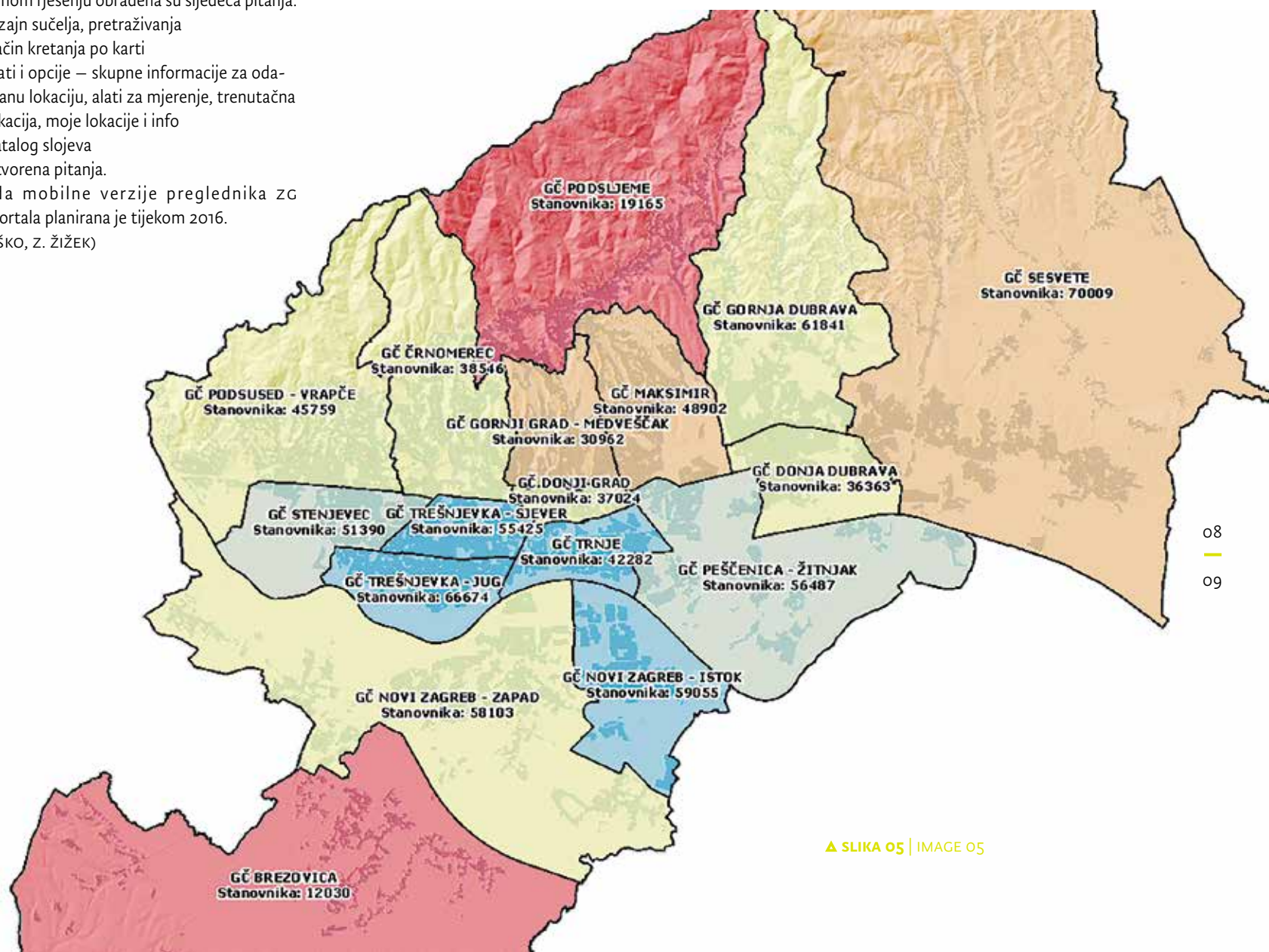
Izrada mobilne verzije preglednika ZG Geoportala planirana je tijekom 2016.

(D. ŠIŠKO, Z. ŽIŽEK)

### EN Improvements of ZG Geoportal

During the second half of 2015, in accordance with the 2015 Zagreb Spatial Data Infrastructure Establishment and Development Plan, improvements were made to the ZG Geoportal, the central point of access to spatial data of the City of Zagreb. Improvements included the creation of new tools, presentation of new data and services, as well as preparation of the mobile version of the Geoportal.

“ odabirom alata radi se prostorni upit na više slojeva istovremeno te se za točku u prostoru trenutačno dobivaju podatci o katastarskoj čestici i slojevima GUP-a. Alat je dostupan za sve javne i registrirane korisnike.



▲ SLIKA 05 | IMAGE 05



SNAGE

RAZVOJNO UPRAVLJANJE

SLABOSTI

- ISKUSTVO U STRAT. PLANIRANJU  
- INSTIT. I ZAKON. OKVIR

- RAZVIJENA PARTNERSTVA  
I MEJUNSTITUC. SURADNJA

PODRŠKA TAILOR-MADE  
OBUKE O PCM

- BOJA INFORMIRANOST  
O MOGUĆNOSTIMA EU  
FONDOVA

ZAKONSKI PROPISANO  
PLANIRANJE PRORAČUNA  
ZA 3. G.

- NEDOSTATAK FINANC  
KAPACITETA ZA SUFINANC  
I PREDFINANC. PROJEKATA

- NEDOSTATAK FINANC  
SREDSTAVA ZA PRIPREMU  
DOKUM. (Teh) PROJEKTA

Nedovoljno razvijeno  
upravljanje rizicima

Nedovoljno razvijeni ljudski  
kapaciteti lokalne i  
regionalne samouprave

MANAGERSKA EDUKACIJA  
ČELNIKA, DECISION  
JL(R)S

RAZVOJNA  
PRIMJENA ICT U  
RADU REG. I LOK. U

Ustrijenost posjeda i  
neriješeni imovinsko-pravni  
odnosi

PRILIKE

PRIPREMA PROJEKATA  
NA HRV. JEZIKU

AKTIVIRANJE DRŽAVNE  
IMOVINE U FUNKCIJI  
LOKAL. I RES. RAZVOJA

RAZVOJNE SREDSTAVA  
UPRAVLJANJA KRITIČN.

DEFINIRANJE STRATEGIJSKOS  
USMJERENA UPRAVLJANJA  
PRIR. RESURSIMA

PRIJETNJE

Nedostatak kriterija  
~~NEPRAVEDNI~~ (RURALNI  
RAZVOJ)  
alokacije sredstava za  
razvojne projekte

NEDOVOLJNA UKLJUČENOST  
JL(R)S U DEFINIRANJE  
RAZVOJNIH KRITERIJA  
(MERA 9.1. 2014  
2015)

NEDOVOLJNA  
Nerazvijena vertikalna i  
(Sudovna)  
horizontalna komunikacija

NEDOSTATAK KULTURE  
~~LOSA REGULACIJA~~ UPRAVLJANJA  
KRITIČNOM INFRASTRUK

Elementarne nepogode

PRAVNA NESIGURNOST  
USLIJEJ ČESTIH ZAK. IZMJENA  
BEZ PRETHodne PROGNE  
UTJECAJA

POREBNE IZMJENE BEZ  
PRETHodne PROGNE  
UTJECAJA / UČINKA

USPOSTAVLJANJE SUSTAVA  
NEDOSTATAK  
FINANCIRANJA REGION.  
KOORDINATORA OD STRANE  
DRŽAVE

OGRANIČENOST KORISTENJA  
PRIR. RESURSA USLIJEJ  
ZAKONSKIH REGUL. (NATURA  
ZAKON O HRV. VODAMA I SL.)

NEDOREČENOST ZAKONSKIH  
KORISTENJA PRIR. RESURSA  
UPRAVLJANJE  
(NISU DEFINIRANE MOGUĆNOSTI  
JASNO DEFINIRANE ZABRANE)

OTEŽANO UPRAVLJANJE  
KULTURNIM DOBRINAMA  
REGULATIVE

NEUČINKOVITO  
UPRAVLJANJE DRŽAVNO  
IMOVINOM DUUDI

# Razvojna strategija Grada Zagreba





## SWOT radionica za izradu Strategije regionalnog razvoja Republike Hrvatske

**U SVRHU IZRADE STRATEGIJE REGIONALNOG RAZVOJA REPUBLIKE HRVATSKE** za razdoblje do 2020. godine Ministarstvo regionalnog razvoja i fondova Europske unije organiziralo je participativne radionice za izradu SWOT analiza na regionalnoj i lokalnoj razini. Održano je pet radionica u pet gradova, a posljednja u nizu SWOT radionica, za područje Grada Zagreba, Zagrebačke, Karlovačke, Bjelovarsko-bilogorske i Sisačko-moslavačke županije, održana je 18. prosinca 2015. u Bjelovaru.

Gradski ured za stratejsko planiranje i razvoj Grada kao imenovani regionalni koordinator za Grad Zagreb sudjeluje u izradi Strategije regionalnog razvoja Republike Hrvatske te je po naputku Ministarstva regionalnog razvoja i fondova Europske unije na predmetnu radionicu pozvao ključne dionike iz Grada Zagreba. U ime Grada Zagreba na radionici su sudjelovali Goran Šarić iz Gradskog ureda za gospodarstvo, rad i poduzetništvo, Vesna Vugec iz Gradskog ureda za energetiku, zaštitu okoliša i održivi razvoj, Jelena Marković iz Ureda za programe i projekte Europske unije, Darija Henč Horvat iz Gradskog ureda za prostorno uređenje, izgradnju Grada, graditeljstvo, komunalne poslove i promet, Mirna Rudan Lisak iz Gradskog ureda za obrazovanje, kulturu i sport, Jasmina Doko iz Zavoda za prostorno uređenje Grada Zagreba, Anka Đurić iz Ureda gradonačelnika i Dina Tomšić kao predstavnica Zagrebačkog Holdinga. Iz Gradskog ureda za stratejsko planiranje i razvoj Grada radionici su prisustvovala pročelnica Jadranka Veselić Bruvo te Karolina Bui, Sanja Šeničnjak i Sonja Sočivica.

Nakon pozdravne riječi bjelovarsko-bilogorskog župana Damira Bajsa, načelnica Sektora za politiku regionalnog razvoja u MRRFEU-u Franka Vojnović zajedno sa suradnicama s Ekonomskog instituta Zagreb predstavila je terminski plan aktivnosti i dnevni red radionice. Slijedilo je kratko predstavljanje analitičkih podloga koje je Ekonomski institut izradio za potrebe izrade Strategije regionalnog razvoja Republike Hrvatske, s osvrtom na zastupljene županije unutar subregije i na njihove posebnosti, i predstavljanje načina rada u grupama za pripremu sektorskih SWOT analiza. Sudionici su podijeljeni u četiri radne grupe za četiri razvojna područja / teme: Gospodarstvo, Društvo, Prostor/Okoliš i Razvojno upravljanje / Institucionalni kapaciteti. Svaka grupa raspravljala je unutar svojeg područja o snagama, slabostima, prilikama i prijetnjama povezanim s navedenim temama te su nakon završetka radnog dijela plenarno prezentirani rezultati. Predstavnici MRRFEU-a zahvalili su sudionicima na stručnom doprinosu i najavljeno je kako će rezultati radionice poslužiti za izradu integrirane SWOT analize za NUTS II regiju

“ S obzirom na to da Razvojna strategija Grada Zagreba – ZAGREBPLAN 2020+ mora biti usklađena s nacionalnom strategijom regionalnog razvoja, upravo će ova radionica dalje učvrstiti buduću suradnju i koordinaciju različitih dionika na različitim razinama upravljanja, čime će se osigurati potrebna usklađenost strateških razvojnih dokumenata.



▲ SWOT RADIONICA | SWOT WORKSHOP

Kontinentalna Hrvatska, a u sljedećoj fazi i kao osnova za izradu integrirane SWOT analize na razini RH. Metodologija provedbe radionica, kao i tematska područja koja je SWOT analiza obrađivala, uvelike su slični metodologiji i temama SWOT analize Razvojne strategije Grada Zagreba – ZAGREBPLANA 2020+. S obzirom na to da Razvojna strategija Grada Zagreba – ZAGREBPLAN 2020+ mora biti usklađena s nacionalnom strategijom regionalnog razvoja, upravo će ova radionica biti temelj za buduću suradnju i koordinaciju različitih dionika na različitim razinama upravljanja, čime će se osigurati potrebna usklađenost strateških razvojnih dokumenata. (S. SOČIVICA)

**EN | SWOT Workshop on Drafting the Regional Development Strategy of Croatia**

*For the purpose of drafting the Regional Development Strategy of Croatia for the period until 2020, the Ministry of Regional Development and EU Funds organized a participatory workshop on SWOT analyses at the regional and local levels. Five workshops were held in five cities, and the last in the series of SWOT workshops for the City of Zagreb, the Zagreb County, Karlovac County, Bjelovar-Bilogora County and Sisak-Moslavina County, was held on 18th December 2015 in Bjelovar.*

12  
—  
13



## Sastanak s MRRFEU-om

**27. STUDENOG 2015.** u prostorijama Ekonomskog instituta Zagreb održan je sastanak o izradi Strategije regionalnoga razvoja Republike Hrvatske s osvrtnom na podzakonske akte Zakona o regionalnom razvoju Republike Hrvatske. Gradski ured za stratezijsko planiranje i razvoj Grada kao imenovani regionalni koordinator dobio je poziv za sudjelovanje, a u ime Ureda sastanku su prisustvovala Karolina Bui i Sonja Sočivica.

Gradski ured za stratezijsko planiranje i razvoj Grada u procesu je e-savjetovanja sudjelovao dajući primjedbe i prijedloge na skup podzakonskih akata iz područja regionalnog razvoja te je dio predloženih izmjena uvršten i u konačne verzije spomenutih dokumenata. U svrhu učinkovite pripreme za ovaj sastanak MRRFEU-u su dostavljeni i dodatni upiti povezani s nekima od podzakonskih akata.

Ministarstvo regionalnog razvoja i fondova Europske unije u svrhu izrade Strategije regionalnoga razvoja Republike Hrvatske uz tehničku pomoć Ekonomskog instituta Zagreb provodi projekt Definiranje razvojnih prioriteta na razini statističkih (NUTS II) regija. Nakon pozdravne riječi Franke Vojnović, načelnice Sektora za politiku regionalnog razvoja u MRRFEU-u, dje-latnici Ministarstva zajedno sa suradnicama s Ekonomskog instituta predstavili su aktivnosti i terminski plan spomenutog projekta. Kako se na sastanku moglo čuti, za prosinac i siječanj predviđena je uspostava partnerskih vijeća statističkih regija, Vijeća za regionalni razvoj i osnivanje međuresorne radne skupine za praćenje izrade Strategije regionalnog razvoja RH.

Prvi ciklus partnerskih konzultacija predviđen je za izradu SWOT analiza na razini RH. Sudionici su obaviješteni da su u tu svrhu u prosincu 2015. planirane sektorske radionice u pet gradova: Slavonskom Brodu, Krapini, Bjelovaru, Rijeci i

Šibeniku, te da će nakon završetka aktivnosti i sistematiziranja rezultata radionica uslijediti definiranje strateških ciljeva na razini RH i definiranje razvojnih prioriteta i mjera te druge partnerske konzultacije. Proces izrade Strategije regionalnog razvoja trebao bi biti pred završetkom u lipnju 2016., za kada je planirana izrada konačne verzije nacrtu Strategije.

U drugom dijelu sastanka ukratko su predstavljeni podzakonski akti doneseni na temelju Zakona o regionalnom razvoju Republike Hrvatske. S obzirom na to da su sudionici sastanka svoje upite na poziv MRRFEU-a dostavili ranije, nakon informacija o pojedinom podzakonskom aktu slijedili su odgovori na postavljena pitanja. Između sudionika se razvila rasprava o pojedinim pravilnicima te je dogovoreno da će se organizirati dodatni tematski sastanci za pojedina područja. To se ponajprije odnosi na bazu projekata, koja je još uvijek u izradi, a predstaviti će se regionalnim koordinatorima po završetku testne verzije, te će se organizirati i edukacija o unosu i uređivanju podataka o projektima koji će se voditi u bazi. Pravilnik o ustrojavanju, sadržaju i načinu vođenja središnje elektroničke baze razvojnih projekata i razvojnih pokazatelja stupit će na snagu 30. lipnja 2016. te su dotad moguće njegove izmjene i dopune.

Također je spomenuto da će postupak akreditacije regionalnih koordinatora (odnosno postupak ispitivanja koordinatora) središnja razina biti spremna odraditi najranije u travnju 2016., a svi detalji povezani s Pravilnikom o načinu i kriterijima za provedbu postupka akreditacije regionalnih koordinatora definirat će se u Programu za osiguranje kvalitete rada koji izrađuje Agencija za regionalni razvoj te koji će se pravovremeno dostaviti koordinatorima.

Na završnom dijelu sastanka predstavljen je Europski portal projekata ulaganja, koji Europska komisija pokreće uz podršku Europske investicijske banke. Europski portal projekata ulaganja javno je dostupan web-portal projekata ulaganja unutar EU-a koji služi kao platforma za promicanje projekata potencijalnim ulagačima diljem svijeta te mu je glavni cilj ubrzati razvoj i realizaciju

“ Količina upita i informacija, kao i produženo trajanje sastanka, ukazali su na potrebu češćeg okupljanja i komuniciranja s regionalnim koordinatorima, posebice zato što je plan središnje razine i dalje jačati njihove kapacitete za sudjelovanje u izradi strateških dokumenata regionalnog razvoja te koordinaciji i praćenju provedbe razvojnih strategija i projekata. ”

projekata u EU-u i na taj način potaknuti gospodarski rast. Portal je dio Plana ulaganja za Europu koji je utvrdio predsjednik Europske komisije Jean-Claude Juncker. Predstavljene su osnovne informacije o portalu, a kako je istaknuto, više detalja bit će dostupno početkom iduće godine.

Količina upita i informacija, kao i produženo trajanje sastanka, ukazali su na potrebu češćeg okupljanja i komuniciranja s regionalnim koordinatorima, posebice zato što je plan središnje razine i dalje jačati njihove kapacitete za sudjelovanje u izradi strateških dokumenata regionalnog razvoja te koordinacija i praćenje provedbe razvojnih strategija i projekata. (S. SOČIVICA)

### EN Meeting with the Ministry of Regional Development and EU Funds

*On 27th November 2015, at the Institute of Economics in Zagreb, a meeting was organized on drafting the Regional Development Strategy of Croatia with special attention given to subordinate regulations of the Croatian Regional Development Act. The City Office of Strategic Planning and Development of the City was invited to participate as the appointed regional coordinator.*





**Regionalna i  
međunarodna  
suradnja**





HR | EUROPAN | 08 | 09 | 10

## EUROPAN 13

**ZAGREB U 13. CIKLUSU** Europana sudjeluje s četirima lokacijama uz rijeku Savu. Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada nositelj je lokacija Europana 13 i financira natječaj, priprema natječajnu podlogu i sudjeluje u međunarodnim promocijama, a Europan Hrvatska provodi ga u okviru međunarodne mreže Europan Europe. U rujnu i u studenom 2015. u dvama je navratima zasjedao Ocjnjivački sud međunarodnog arhitektonsko-urbanističkog natječaja Europan 13 i dodijeljene su prva i druga nagrada.

Natječaj Europan 13 raspisan je u ožujku 2015. Prvo zasjedanje Ocjnjivačkog suda, u čijem su sastavu Bojan Baletić, Krešimir Rogina, Jordi Querol, Damir Hrvatina, Simon Hartmann, Nikola Radeljković i Sonja Leboš te zamjenski članovi Vanja Rister i Kristina Careva, održano je u subotu, 19. rujna 2015. Od dvadeset i šest ukupno pristiglih radova Ocjnjivački je sud za drugi krug odabrao sedam radova.



◀ SLIKA 08, 1. NAGRADA  
| IMAGE 08, FIRST PRIZE

▲ SLIKA 09, 2. NAGRADA  
| IMAGE 09, SECOND PRIZE

Između dviju sjednica žirija, 6. i 7. studenog 2015. na Arhitektonskom fakultetu u Bratislavi održan je Forum gradova i žirija, na kojem su predstavnici gradova i ocjenjivačkih sudova predstavili i prokomentirali radove odabrane za drugi krug žiriranja. To je ujedno bila i prilika da se predstavnici lokacija upoznaju s radovima, daju svoje mišljenje i izraze očekivanja povezana s konačnim odabirom. U ime Grada Zagreba na Forumu je sudjelovala Ana Magdić iz Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada, a u ime Ocjnjivačkog suda njegov predsjednik, arhitekt Krešimir Rogina. Stručni tim Europana Europe za diskusiju na Forumu odabrao je po dva rada za svaku lokaciju, dok su svi radovi odabrani na prvim zasjedanjima Ocjnjivačkih sudova bili izloženi u predvorju fakulteta.

U subotu, 14. studenoga 2015. Ocjnjivački sud uspješno je zaključio svoju završnu sjednicu, na kojoj je odabrao prvonagrađeni i drugonagrađeni rad. Rezultati natječaja službeno su, sukladno proceduri Europana Europe, objavljeni 4. prosinca 2015. Prva nagrada dodijeljena je radu pod naslovom Swap On The River, čiji su autori Carlos Zarco Sanz, Sara Palomar i Jose



▲ SLIKA 10, ZAGREBAČKA DELEGACIJA | IMAGE 10, ZAGREB DELEGATION

Luis Hidalgo iz Španjolske te Zuhal Kol iz Turske. Drugu nagradu dobio je rad pod naslovom There is a River Beyond, a autori su mu Emanuele Romani, Francesca Coden, Margherita Locatelli, Filippo Pasini, Alessandro Benetti i Lorenzo Santosuosso iz Italije.

Predstavljanje nagrađenih radova i izložba održat će se u proljeće 2016., a Ocjnjivački je sud preporučio da Grad Zagreb u suradnji s Europanom Hrvatska organizira seminar na kojem će se autori prvonagrađenog i drugonagrađenog rada sastati kako bi uz sudjelovanje

stručne javnosti došli do optimalnog rješenja za svaku od lokacija. (I. BEDENKO)

EN | EUROPAN 13

Zagreb is participating in the 13th session of Europan with four site along the Sava River. In September and November 2015, the jury of the international architectural-urban planning competition Europan 13 held two meetings, awarding the first and second prize to teams from Spain and Italy. The award-winning designs will be presented and exhibited in spring 2016.



## Održan susret projekta CHALLENGE u Temišvaru

**3. I 4. STUDENOG 2015. U TEMIŠVARU** u Rumunjskoj održan je susret konzorcija projekta CHALLENGE. Kako projekt ulazi u završnu fazu, na sastanku se raspravljalo o budućim aktivnostima kojima će se projekt što uspješnije privesti kraju. Na sastanku su sudjelovali predstavnici tima konzorcija CHALLENGE, koji je sastavljen od devet institucija i osam gradova.

Svaki od gradova partnera predstavio je rezultate provođenja projekta na lokalnoj razini, a Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj

“Svaki od gradova partnera predstavio je rezultate provođenja projekta na lokalnoj razini, a Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada predstavio je rezultate anketiranja i radionica provedenih u sklopu zagrebačkog pilot-projekta o participaciji i institucionalnoj suradnji.

Nadalje, u sklopu projekta planira se izrada smjernica i brošura koje bi kasnije služile kao radni materijal pri procesima planiranja održive urbane mobilnosti.

Grada predstavio je rezultate anketiranja i radionica provedenih u sklopu zagrebačkog pilot-projekta o participaciji i institucionalnoj suradnji. Nadalje, u sklopu projekta planira se izrada smjernica i brošura koje bi kasnije služile kao radni materijal pri procesima planiranja održive urbane mobilnosti. Na sastanku se u skladu s tim raspravljalo o izradi i prijevodu smjernica koje obuhvaćaju teme participacije, institucionalne suradnje te praćenja i vrednovanja, kao i o brošurama u kojima će se te smjernice objaviti. Osim za izradu planova, smjernica i brošure upotrijebit će se i za širenje znanja i iskustava stečenih kroz provođenje projekta.

Na kraju sastanka govorilo se o organizaciji završnog događanja, zadnjeg susreta konzorcija projekta CHALLENGE, koji će se održati u Zagrebu 11. i 12. veljače, a o čemu ćemo pisati u sljedećem izdanju INFO brošure.

(M. VUGER)

### EN CHALLENGE Project Meeting held in Timișoara

*A meeting of the CHALLENGE project consortium was held in Timișoara, Romania on 3rd and 4th November 2015. The meeting was attended by the representatives of the CHALLENGE consortium team which is made up of nine institutions and eight cities. Each partner city presented the results of project implementation at the local level. The project is ending soon, and the last meeting of the consortium will take place in Zagreb on 11th and 12th of February.*



## Međunarodna znanstvena konferencija INCLUSIVE/EXCLUSIVE CITIES i sastanak partnera projekta SINERGI 18.–20. studenog 2015.

**PREMA OBAVEZAMA IZ PLANA** aktivnosti projekta SINERGI, čije lokalne aktivnosti za Grad Zagreb provodi Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada, predstavnici Ureda prisustvovali su završnoj Međunarodnoj znanstvenoj konferenciji INCLUSIVE/EXCLUSIVE CITIES i sastanku partnera projekta SINERGI u Skoplju u Makedoniji od 18. do 20. studenog 2015.

Konferencija je okupila predstavnike svih gradova partnera i druge uvažene predstavnike akademske javnosti s međunarodnim djelovanjem u području socijalne uključenosti u procesima donošenja suvremenih urbanih politika.

U sklopu konferencije održano je i svečano otvaranje međunarodnog centra CENTER4CITIES u Skoplju, koji je osnovan za potrebe informiranja opće i stručne javnosti o aktivnostima partnerstva između gradova Skoplja, Torina, Lisabona i Zagreba te o projektima i aktivnostima planiranima u sklopu njihove buduće suradnje.

Projekt SINERGI u svim četirima gradovima partnerima pobudio je velik interes opće i stručne javnosti te javne uprave i kroz svoje dvogodišnje aktivnosti stvorio mrežu gradova i međunarodni centar za razmjenu informacija. Aktivnosti će toga centra i nakon završetka projekta obuhvaćati razmjenu znanja i primjera dobre prakse te samim time i s lokalne i međunarodne razine

nastojati unaprijediti sustave suvremenog planiranja, razvoja društva i poticati izvrsnost u tome području u svim gradovima partnerima.

Na konferenciji su iz Zagreba sudjelovali predstavnici Grada Zagreba, Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada (Ana Magdić, Jasenka Valenčić), Arhitektonskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu (prof. Tihomir Jukić) i Geografskog odsjeka Prirodoslovno-matematičkog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu (Martina Jakovčić).

(A. MAGDIĆ)

### EN INCLUSIVE / EXCLUSIVE CITIES Conference and Meeting of the SINERGI Project Partners

*Representatives of the City Office of Strategic Planning and Development attended the final INCLUSIVE / EXCLUSIVE CITIES International Scientific Conference and the meeting of SINERGI project partners in Skopje from 18th to 20th November 2015. As part of the Conference, the CENTER4CITIES international center was opened in Skopje with the aim to inform the general and professional public about the activities of partner cities of Skopje, Turin, Lisbon and Zagreb, as well as about projects and activities envisaged in their future cooperation plans.*





## Zagreb – zdravi grad

**NA 15. SJEDNICI**, održanoj 3. srpnja 2014. godine, Gradsko skupština Grada Zagreba donijela je Zaključak o pristupanju Grada Zagreba vi. fazi (2014-2018) projekta 'Zdravi gradovi' Europske mreže zdravih gradova Svjetske zdravstvene organizacije. Grad Zagreb donesenim se dokumentima obvezao na provođenje vi. faze projekta prema dinamici i propisima Svjetske zdravstvene organizacije te je krajem 2014. godine održana Skupština zdravlja na kojoj su konsenzusom sudionika doneseni sljedeći zagrebački prioriteti: Obitelj i zdravlje, Duševno zdravlje, Zdravo urbano planiranje i okoliš, Nezaposlenost, Promocija zdravlja i Palijativna skrb.

Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada od svojeg je osnutka jedan od ključnih sudionika u projektu „Zagreb – zdravi grad“ te tako aktivno sudjeluje i u ovoj fazi projekta, a kako je Ured koordinator izrade Razvojne strategije Grada Zagreba, ZagrebPlana 2020+, u njega će na odgovarajući način biti ugrađene teme kojima se bavi vi. faza projekta.

Sljedom nadležnosti i dosadašnje vrlo aktivne uključenosti – za provođenje vi. faze projekta delegirani su djelatnici Ureda za rad u partnerskom timu i osobito za rad na prioritarnom području Zdravo urbano planiranje i okoliš. 21. studenog 2015. godine održala se prva, uvodna radionica projektnog tima vi. faze. Cilj je bio upoznati sudionike s provođenjem nove faze projekta. Druga zajednička radionica projektnog tima održala se 16. prosinca 2015. godine, a cilj joj je bio definirati područja djelovanja projekta 'Zagreb – zdravi grad'. Radionica je bila održana u tri sesije i šest grupa, koje su odvojeno radile na definiranju problema iz svoje tematske domene, definiranju ključnih uzroka i na promišljanju potencijalnih rješenja. Radionicu su vodile izv. prof. dr. sc. Selma Šogorić, dr. med., nacionalna koordinatorica Hrvatske mreže zdravih gradova i dipl. ing. Jasna Tucak, izborna tajnica Hrvatske mreže zdravih gradova i koordinatorica projekta 'Zagreb – zdravi grad'. Predstavnice Ureda



aktivno su sudjelovale i dale svoj stručni doprinos na objema radionicama.

Da se podsjetimo. Grad Zagreb od 1987. godine aktivan je sudionik projekta 'Zdravi gradovi', čija se ideja pojavila još davne 1984. godine na konferenciji pod nazivom 'Beyond Health Care' održanoj u Torontu. Ideja se javila kao rezultat porasta svijesti za potrebom zdrave javne politike i potrebom da se gradske uprave aktiviraju u promociji zdravlja među svojim građanima te budu najvažniji pokretači održivog razvoja grada. Sam projekt započeo je 1986. godine u organizaciji Regionalnog ureda za Europu Svjetske zdravstvene organizacije, kao alat za razvoj lokalnih strategija i akcija za postizanje zdravlja za sve, s ciljem unapređenja zdravstva, čovjekove okoline i međuljudskih odnosa. Grad Zagreb pristupio je projektu 1987. godine, dakle gotovo na samom početku, pa se stoga smatra jednim od 35 gradova osnivača (uz gradove Beč, Kopenhagen, London, Milano, München itd.) i od tada nosi naziv Project City. Značenje Grada vidljivo je i u činjenici da je u Zagrebu 1988. godine održana

Konferencija europskih zdravih gradova, koja se smatra službenim početkom Europskog projekta zdravih gradova. Zagrebački projekt uvelike je utjecao na priključenje drugih gradskih i županijskih projekata u Hrvatskoj. Zagreb je 1992. godine bio jedan od osnivača Hrvatske mreže zdravih gradova. Gradu Zagrebu je, obzirom na prvu, osnivačku konferenciju, pripala čast da od 15. do 18. listopada 2008. godine bude domaćin Međunarodne konferencije zdravih gradova, kojom je obilježena dvadeseta obljetnica europskog projekta 'Zdravi gradovi'. Sudjelovalo je više od 900 sudionika i njome je zaključena IV. faza projekta. Konferencija je završila potpisivanjem tzv. Zagrebačke deklaracije, koju su zajednički pripremili sudionici Konferencije, a potpisali su je gradonačelnik Milan Bandić i predstavnik Svjetske zdravstvene organizacije dr. Agis Tsouros. Projekt 'Zagreb – zdravi grad' od samog je početka u nadležnosti Gradskog ureda za zdravstvo i socijalnu zaštitu (ranije Gradskog ureda za zdravstvo i socijalnu zaštitu). Provođenje projekta je podijeljeno na petogodišnje faze. I. faza trajala je od 1987. do 1992.; II. faza od 1993. do 1997.; III. faza

**▲ SLIKA 11, SUDIONICI JEDNE OD RADIONICA | IMAGE 11, PARTICIPANTS TO ONE OF THE WORKSHOPS**

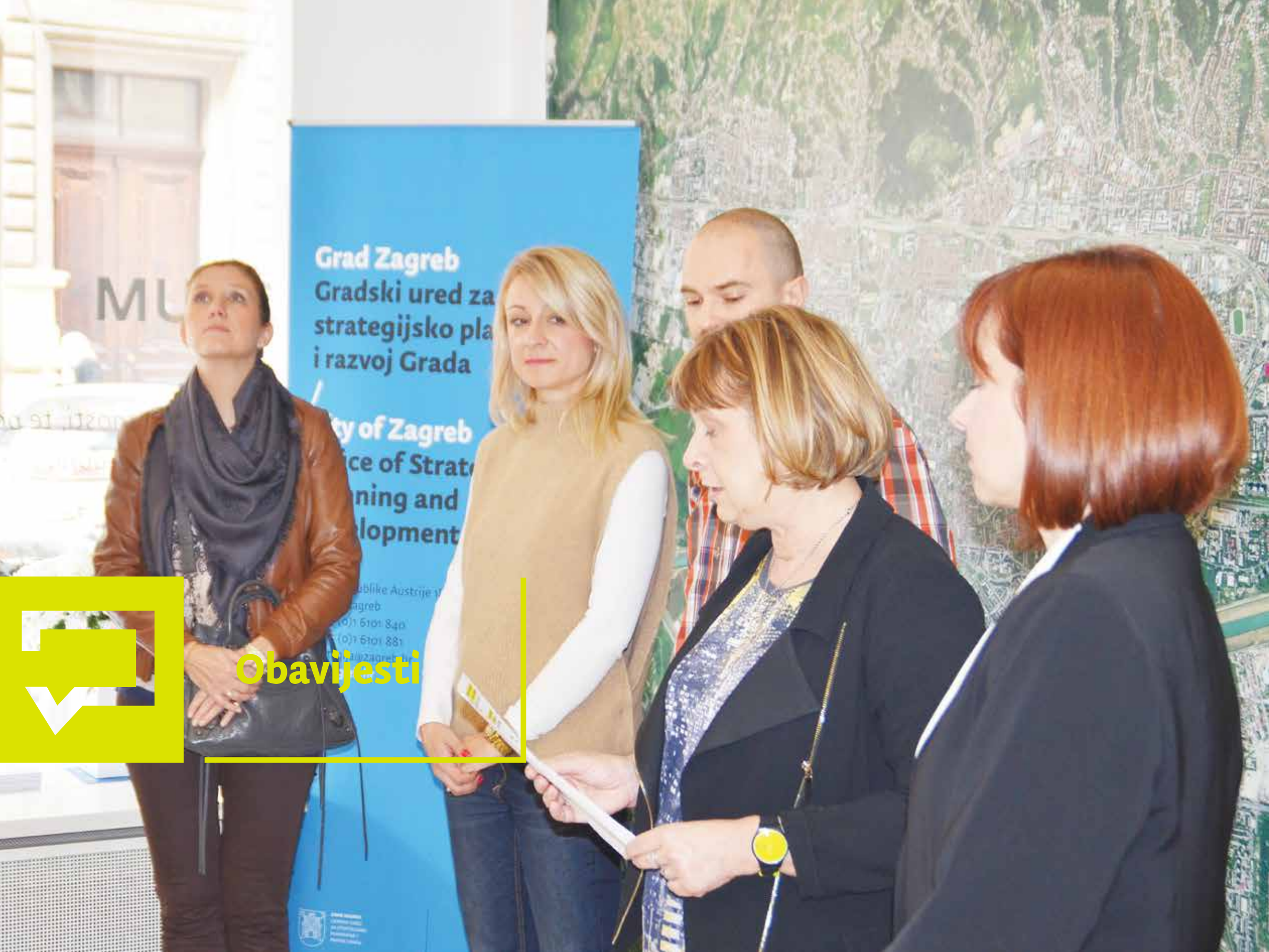
od 1998. do 2002.; IV. faza od 2003. do 2008.; V. faza od 2009. do 2013. Od 2014. aktivna je VI. faza, koja će trajati do 2018. godine. (M. V. PEPEONIK)

### **EN | ZAGREB – A Healthy City**

City of Zagreb has been an active participant in the 'Healthy Cities' project since 1987. The project 'Zagreb – a Healthy City' is conducted in five-year phases. The 6th phase started in 2014 and will last until 2018. The project team held the introductory workshop of the 6th phase on 21st of November 2015. The second workshop was held on 16th of December 2015.







Obavijesti





HR | SMART CITIES | 12 | 13

## Otvorenje izložbe RETHINKING INDUSTRIAL SITES u ZgForumu

**U UTORAK, 10. STUDENOG** 2015. u ZgForumu otvorena je izložba studentskih radova Rethinking Industrial Sites: stručno-znanstvena analiza prostornih mogućnosti kompleksa nekadašnje Gradske klaonice i stočne tržnice u Zagrebu. Program Rethinking Industrial Sites pokrenuo je Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada 2014. u ime Grada Zagreba, a odvijao se u sklopu matičnog projekta Muzeja grada Zagreba Zagrebačka industrijska baština: povijest, stanje, perspektive (2009.–2015.), koji je usredotočen na istraživanje, prezentaciju i popularizaciju industrijskog naslijeđa Zagreba. Radovi su u svibnju bili izloženi u Muzeju Grada Zagreba, o čemu smo ranije pisali.

Partneri u provedbi programa bili su Arhitektonski fakultet u Sarajevu, Arhitektonski fakultet u Zagrebu, Departman za arhitekturu i urbanizam Fakulteta tehničkih nauka u Novom Sadu i Fakultet za arhitekturu u Ljubljani. Studenti sa četiriju spomenutih fakulteta istraživali su prostorne mogućnosti transformacije kompleksa nekadašnje Gradske klaonice i stočne tržnice u Heinzelovoj ulici u Zagrebu. Program je realiziran kroz grupni rad studenata u okviru izborne nastave na četirima partnerskim institucijama tijekom zimskog semestra akademske godine 2014./2015., a koncipirao ga je Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada. Uvodni govor u ime gradonačelnika Grada Zagreba g. Milana Bandića i u ime Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada održala je pročelnica Jadranka Veselić Bruvo, koja je pozdravila studente, njihove mentore i sve okupljene. Naglasila je kako joj je posebno zadovoljstvo vidjeti izložene izuzetno zanimljive rezultate rada mladih kolega arhitekata te je još jednom zahvalila proizvođaču programa Muzeju grada Zagreba na odličnoj i stručnoj suradnji, kao i cijelom Ocjenjivačkom sudu.

▲ SLIKA 13 |  
IMAGE 13

◀ SLIKA 12 |  
IMAGE 12

U nastavku su se prisutnima obratile članice Ocjenjivačkog suda dr.sc. Zrinka Paladino, zamjenica pročelnika Gradskog zavoda za zaštitu spomenika kulture i prirode, i Sanja Jerković, predsjednica Udruženja hrvatskih arhitekata, u ime Muzeja grada Zagreba koordinator provedbe programa Rethinking Industrial Sites mr.sc. Goran Arčabić te u ime Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada koordinatorka projekta mr.sc. Mirna Meštrović, koja je izložbu i otvorila. Nakon otvorenja uzvanici su s velikim zanimanjem razgledali studentske radove, čiji je naglasak stavljen na definiranje održive namjene i na planiranje prostora u korist građana, kao i na ispunjenje razvojnih interesa Grada.

(M. MEŠTROVIĆ)

### EN | RETHINKING INDUSTRIAL SITES - Exhibition Opening at ZgForum

*After being exhibited at the Museum of the City of Zagreb in May 2015, the exhibition of students' works Rethinking Industrial Sites was opened at ZgForum on 10th November 2015. The project's aim was to analyze the possibilities to revitalize the former city slaughterhouse and cattle market complex in Zagreb. The program was implemented through group work of students taking place during the winter semester of the academic year 2014/2015.*

HR | ZGFORUM

## Konferencija Pametni gradovi

**11. STUDENOGA 2015.** u Maloj dvorani Lisinski u Zagrebu održana je konferencija Pametni gradovi na kojoj su u ime Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada sudjelovale pročelnica Jadranka Veselić Bruvo te Karolina Bui i Sonja Soćivica. Konferenciju je organizirao Poslovni tjednik, a cilj je bio približiti sudionicima koncept pametnog grada, termin koji se već neko vrijeme upotrebljava u različitim situacijama i s različitim značenjima. Budući da određenje tzv. smart cityja nije jednoznačno, prezentacije i seminari poput ovoga pružaju dobar uvid u praktične primjere i na neposredan način pokazuju poželjna buduća usmjerenja u razvoju gradova. Nakon pozdravne riječi glavnog urednika Poslovnog dnevnika i veleposlanice Kraljevine Nizozemske u RH Ellen Berends slijedile su prezentacije gradova. Prezentaciju Eindhovena održao je gradonačelnik Rob van Gijssel, a prezentaciju Graza gradonačelnik Siegfried Nagl. Slijedilo je predavanje Daana Roosegaardea, nizozemskog umjetnika i inovatora koji je svjetsku slavu stekao zahvaljujući futurističkom projektu pametnih svjetlećih cesta, a trenutno razvija solarne biciklističke staze i gradske parkove bez smoga.

Prezentacija direktora Tele2 M2M rješenja Ramija Avidana pokazala je ono što u bliskoj budućnosti možemo očekivati: daljnji napredak tehnologije i njezino sve izraženije integriranje u svakodnevni život i aktivnosti. Najupečatljiviju prezentaciju cijele sesije, ali i konferencije općenito, održao je gradonačelnik Jastrebarskog Zvonimir Novosel. Kroz svoje predavanje predstavio je praktičnu primjenu i koristi informatizacije i umreženosti gradskih službi u realnom vremenu te je koristeći se suvremenim sustavima demonstrirao prednosti odabira IT rješenja. Nakon toga su izlagali Hanno Miorini iz

26  
—  
27



tvrtke Robert Bosch AG te Ton Borsboom iz Philipsa. Prezentaciju tvrtke Hrvatska pošta održao je Branko Ferek Jambrek, voditelj odjela E-pošta.

U poslijepodnevnom dijelu konferencije slijedile su prezentacije najboljih primjera iz prakse Barcelone (Gisela Sommer), Milana (Elena Maggioni) i Beča (Ralf Mittermayr). Nakon predavanja slijedila je dodjela nagrada Smart city award. Projekt Pametni gradovi – gradovi budućnosti Poslovni je dnevnik osmislio i pokrenuo u suradnji s Veleposlanstvom Kraljevine Nizozemske, a projekte gradova ocjenjivali su predstavnici FER-a, Ekonomskog, Pravnog i Fakulteta prometnih znanosti te UNDP-a. Pobjednici su, osim certifikata, dobili i pravo jednogodišnjeg korištenja logotipa 'Pametniji grad 2015.'. Ovogodišnjim pobjednicima proglašeni su gradovi Jastrebarsko, Dubrovnik, Rijeka i Koprivnica. (S. SOČIVICA)

#### EN | Smart Cities Conference

*The Smart Cities Conference was held at the Vatroslav Lisinski Small Concert Hall in Zagreb on 11th November 2015. On behalf of the City Office of Strategic Planning and Development of the City it was attended by the Head of Office Jadranka Veselić Bruvo, Karolina Bui and Sonja Sočivica. The conference was organized by the Poslovni tjednik magazine, with the goal to familiarize the participants with the concept of a 'smart' city.*



## Konferencija Zagreb za udruge mladih

**GRADSKI URED** za strategijsko planiranje i razvoj Grada sudjelovao je na konferenciji Savjeta mladih Grada Zagreba pod nazivom Zagreb za udruge mladih, održanoj u subotu, 28. studenog 2015. u Staroj gradskoj vijećnici. Cilj konferencije bio je poboljšati komunikaciju mladih s tijelima Grada Zagreba. Konferencija je započela temom financiranja i financijskim poslovanjem udruga, o kojoj su govorili g. Igor Milinović (Udruga.hr) i gđa Helena Beus iz Odjela za mlade Gradskog ureda za obrazovanje, kulturu i sport. U nastavku programa gđa Gordana Mikulić iz Odjela za poslovni prostor i poslove zakupa Gradskog ureda za imovinsko-pravne poslove i imovinu Grada govorila je o dodjeli prostora na korištenje udrugama. Konferencija je završila okruglim stolom o nužnosti osnivanja centara za mlade, a sudionice na okruglom stolu bile su gđa Gordana Mikulić, koja je predstavila primjere dobre prakse i Pravilnik o dodjeli gradskih prostora na korištenje udrugama, i gđa Ana Magdić iz Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada, koja je predstavila mjere iz Razvojne strategije Grada Zagreba – ZagrebPlana koje se tiču navedene teme i koje kroz različite ciljeve pridonose unapređenju društva i kvalitete života mladih u Gradu. (A. MAGDIĆ)

#### EN | 'Zagreb for Youth Associations' Conference

*City Office of Strategic Planning and Development of the City participated in the "Zagreb for Youth Associations" Conference of the Youth Council of the City of Zagreb held at the Old City Hall on 28th of November 2015. The aim of the conference was to improve communication between the youth and city authorities.*



## Tiskovna konferencija – natječaji za umjetnička rješenja Spomenika dr. Franji Tuđmanu i Spomenika domovini

**U PROSTORU GRADSKJE UPRAVE** na Trgu Stjepana Radića 1 u Zagrebu gradonačelnik Milan Bandić 5. studenog je održao tiskovnu konferenciju povodom raspisivanja natječaja za umjetnička rješenja Spomenika dr. Franji Tuđmanu na lokaciji Trg dr. Franje Tuđmana te Spomenika domovini na lokaciji zelene plohe na Trgu Stjepana Radića, zapadno od KD Vatroslava Lisinskog, sjeverno od Ulice grada Vukovara i istočno od postojećeg parkirališta na Trgu Stjepana Radića.

Konferenciji su uz predsjednike ocjenjivačkih sudova natječaja, gospodina Igora Zidića za dobivanje umjetničkog rješenja Spomenika dr. Franji Tuđmanu i gospođe Vesne Kusin za dobivanje umjetničkog rješenja Spomenika domovini, nazočili i pročelnici gradskih ureda sa svojim suradnicima.

Pozdravivši prisutne, gradonačelnik je istaknuo da se već neko vrijeme promišlja na koji način obilježiti i izraziti zahvalnost prvom hrvatskom predsjedniku dr. Franji Tuđmanu, koji je neupitno obilježio suvremenu hrvatsku povijest. Posebno je naglasio da nikada nije kasno i da misli da je upravo ovo pravo vrijeme za to.

Prostor za postavljanje spomenika detaljno je razmatran Urbanističko-arhitektonskom studijom Trg dr. Franje Tuđmana – Trg Krešimira Čosića Arhitektonskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, autora profesora Nenada Fabijanića, prema kojoj je izrađen Idejni projekt za uređenje Trga dr. Franje Tuđmana te izdana lokacijska dozvola. Predviđena središnja pozicija za smještaj spomenika na Trgu dr. Franje Tuđmana u skladu je s važnosti lika i djela prvog hrvatskog predsjednika te simbolike koja iz toga proizlazi. Gradonačelnik je istaknuo da bi volio da odabrani autor bude netko tko je doživio prvog hrvatskog predsjednika i tko je u stanju prenijeti emocije.

Prema gradonačelnikovim riječima, Spomenik domovini trebao bi biti odraz zahvalnosti i središnje mjesto sjećanja na sve pale i stradale u Domovinskom ratu u Zagrebu. Lokacija na kojoj se predviđa postavljanje odabranog umjetničkog rješenja spomen-obilježja domovini jest prostor današnje zelene površine Trga Stjepana Radića uz Ulicu grada Vukovara, smještene između značajnih zgrada Gradske uprave i Koncertne dvorane Vatroslava Lisinskog.

U nastavku se prisutnima obratila zamjenica gradonačelnika i predsjednica Ocjenjivačkog suda Vesna Kusin, koja je izložila osnovne podatke za oba natječaja koji su objavljeni u dnevnom tisku, na mrežnim stranicama Udruženja hrvatskih arhitekata, koje je provoditelj i organizator natječaja, te na mrežnim stranicama Gradske uprave.



▲ SLIKA 14 |  
IMAGE 14

Nakon njezina izlaganja prisutnima se obratio predsjednik Ocjenjivačkog suda Igor Zidić, koji je istaknuo da će Ocjenjivački sud s punom sviješću i odgovornošću učiniti sve kako bi odabrao najbolje rješenje, jer to i jest moralna obaveza Ocjenjivačkog suda. Idejna rješenja trebaju se raditi stručno, ali i s emocijama, dodao je na kraju Igor Zidić, uz napomenu da materijal u kojem spomenici trebaju biti izrađeni nije uvjetovan jer bi time već u početku nekima dali prednost, a želja je da ideje budu u potpunosti otvorene kako bi došla do izražaja umjetnička sloboda svakog natjecatelja.

Raspis natječaja pripremio je Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada.

Rok za predaju natječajnih radova za umjetničko rješenje Spomenika prvom hrvatskom predsjedniku dr. Franji Tuđmanu jest 8. ožujka 2016. do 16 sati, a za umjetničko rješenje Spomenika domovini rok je 22. ožujka 2016. do 16 sati.  
(J. VALENCIĆ)

#### EN | **Press Conference – Competitions for Dr. Franjo Tuđman and Homeland Monuments**

*On 5th November 2015, at the City Administration building at Stjepan Radić Square 1, the Mayor of Zagreb Milan Bandić convened a press conference announcing the competitions for the Dr. Franjo Tuđman Monument at Franjo Tuđman Square, and the Homeland Monument on the green area at Stjepan Radić Square.*

## 10 godina Strategije

**GRADSKI URED** za strategijsko planiranje i razvoj Grada ove godine slavi svoju desetu obljetnicu te je tom prigodom u ponedjeljak, 21.12.2015., u ZgForumu otvorena izložba '10 godina Strategije', koja odabranim primjerima oslikava presjek brojnih i raznolikih izazova i aktivnosti kojima se Ured bavio kroz to razdoblje.

Izložba, koju prati brošura, osmišljena je kroz osam cjelina na osam plakata. Prvi plakat, Prema osnivanju Ureda, prikazuje aktivnosti koje su služile kao uporište za osnivanje Ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada. Tu su zatim plakati Prostorne informacije i istraživanja, Statističke analize i istraživanja te Demografska i ekonomska istraživanja, na kojima su prikazane istraživačke i analitičke djelatnosti čiji su rezultati utkani u razvojne strategije, kojima je pak posvećen plakat Strateško planiranje. Kao prikaz aktivnosti proizašlih iz razvojnih strategija osmišljeni su plakati Komunikacijska strategija, Strateški gradski projekti i Međunarodna suradnja. Na plakatu Suradnici i partneri o nama skupljeni su dojmovi stranih i domaćih partnera Ureda, a kruna izložbe plakat je Moja vizija Zagreba 2020., uz koji je postavljena i internetska anketa putem koje građani mogu glasati za strateške gradske projekte koje smatraju bitnima za razvoj Zagreba.

Uz deset godina od osnivanja Ureda, istom je prigodom proslavljeno i četiri godine rada ZgForuma. Svrha ZgForuma provođenje je širokog raspona komunikacijskih aktivnosti za građane i druge dionike razvoja Grada koji čine komunikacijsku strategiju, neodvojivi dio Razvojne strategije – ZagrebPlana koji je sada na snazi i ZagrebPlana 2020+, nove razvojne strategije koja je u izradi.

Pročelnica Ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada gđa Jadranka Veselić Bruvo pozdravila je prisutne i predstavila izložbu i anketu. Nakon zahvale gradonačelniku, gospodinu Milanu Bandiću, zahvalila je svim dragim kolegama koji su svoj rad ugradili u uspjeh i vidljivost Ureda, osobito njegovu prvom pročelniku gospodinu Slavku Dakiću. Pozdravila je i članove Partnerskog vijeća, brojne suradnike, partnere, kolege i prijatelje te pozvala gradonačelnika da otvori izložbu.

Gradonačelnik je u obraćanju uzvanicima istaknuo da će i dalje podržavati rad Ureda i ZgForuma, te je pozvao prisutne da glasaju na internetskoj anketi, naglasivši pritom važnost strateških gradskih projekata za Grad Zagreb, i onih koji se provode, kao što je Zračna luka Zagreb, i onih planiranih.

Otvorenju su nazočili brojni umirovljeni djelatnici Ureda, pročelnici gradskih ureda, predsjednik Partnerskog vijeća Grada Zagreba Mladen Vedriš i članovi Partnerskog vijeća, dekan Arhitektonskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu Boris Koružnjak, dekan Prometnog fakulteta Hrvoje Gold, brojni sveučilišni profesori i kolege arhitekti, predsjednica UHA-e Sanja Cvjetko Jerković, predsjednik DAZ-a Rene Lisac te mnogi drugi koji su sudjelovali u projektima i aktivnostima Ureda i ZgForuma.

Izložba je otvorena radnim danom od 13 do 18 sati i subotom od 10 do 13 u ZgForumu, u Gajevoj ulici 27 u Zagrebu.

(I. BEDENKO)



## EN 10 Years of Strategy

This year, the City Office of Strategic Planning and Development of the City celebrates its tenth anniversary, and on that occasion the exhibition entitled "10 Years of Strategy" was opened at ZgForum on Monday 21st December 2015. The exhibition, accompanied by a brochure, was divided into eight thematic units, represented on eight posters. On the same occasion, the fourth anniversary of ZgForum was celebrated.

SLIKA 15, OTVORENJE IZLOŽBE | ▼  
IMAGE 15, EXHIBITION OPENING



## Osobna karta ureda

Temeljni ciljevi osnivanja Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada u ljeto 2005. ujedno predstavljaju i dio središnjih tema kojima se Ured od svog osnutka bavi. To su predlaganje strategijskih odluka o razvoju Grada, predlaganje i provođenje partnerskih projekata s regijama, drugim partnerima u Hrvatskoj, stranim partnerima, privatnim investitorima i znanstvenim institucijama, zastupajući u svojem djelovanju sustavno javni interes Grada. Uz to, Ured se bavi valorizacijom, studiranjem i programskim studijama Gradu nedostajućih temeljnih sadržaja urbane infrastrukture, valorizacijom potencijala prostora u vlasništvu Grada, te prostora posebno važnih za urbani identitet Zagreba.

Reorganizacijom Ureda u travnju 2008. i srpnju 2009. teme kojima se Ured bavi znatno su proširene uključivanjem cijelog niza nadležnosti iz područja koordinacije i poticanja regionalnog razvoja i razvojnih projekata, dio čega je i izrada ZAGREBPLAN-a, tj. Razvojne strategije Grada, zatim iz širokog područja infrastrukture prostornih podataka, statistike i demografije. Time je na odgovarajući način logično zaokružena nadležnost Ureda. Ured je organiziran u slijedeće ustrojstvene jedinice:

- Odjel za strategijsko planiranje,
- Odjel za koordinaciju i praćenje provedbe strategijskih odluka, planova i projekata,
- Odjel za pripremu i provedbu regionalnih i međunarodnih projekata,
- Odjel za prezentaciju projekata (ZgForum),
- Odjel za prostorne informacije i istraživanja,
- Odjel za statistiku,
- Odjel za demografiju,

u kojima se, s ciljem sinergije rada, koordinirano i kroz međusobnu suradnju obavljaju povjereni poslovi.

### Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada / Office for Strategic Planning and Development of the City of Zagreb

A Zagreb, Ulica Republike Austrije 18

E strategija@zagreb.hr

T +385 (0) 1 / 610-1840 F +385 (0) 1 / 610-1881

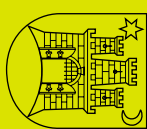
## EN About the Office

City of Zagreb Office of Strategic Planning and Development was established in summer of 2005 in order to draft strategic decisions for development of the City, propose and implement regional partnership and similar programs with other partners in Croatia, foreign partners, private investors and scientific institutions, while systematically advocating public interest of the City. The Office is also evaluating, analyzing and preparing programmatic studies on basic urban infrastructure that is lacking in the City, evaluates spatial potential of real estate owned by the City, as well as areas of particular importance for the City of Zagreb identity.

Reorganisation of the Office in April 2008 and in July 2009 resulted in considerable expansion of the Office's scope of activities. Numerous responsibilities regarding co-ordination and encouragement of regional development and development projects, such as preparation of the ZagrebPlan, i.e. the City of Zagreb Development Strategy, a vast field of spatial data infrastructure, statistics and demography, were added. This logically wraps up the responsibilities of the Office, which is now organised in following units:

- Strategic Planning Department,
- Coordination and Supervision of Strategic Planning and Projects Department,
- Regional and International Projects Preparation and Implementation Department,
- Projects Presentation Department (ZgForum),
- Spatial Data and Research Department,
- Statistics Department,
- Demography Department.

The departments carry out entrusted jobs through synergy, co-ordinated efforts and cooperation.



**GRAD ZAGREB**  
GRADSKI URED  
ZA STRATEGIJSKO  
PLANIRANJE I  
RAZVOJ GRADA

